



## جلال خوري: موعد مع شكسبير

أحمد محسن



الإصرار على المنظمين بأن يحدثوا تغييراً في برنامجهم، ويفسحوا المجال أمام فئات أوسع، للتعرف إلى شكسبير، وتالياً إلى الفنانين طريه ومعلوف من مسافة قريبة إلى حافة المسرح. المسرح الذي نتحدث عنه هو مسرح حقيقي. وعندما نقول شكسبير، لا يمكن أن يكون المسرح مسرحاً أكثر من ذلك. صحيح أن الأدوار ستتوزع بين القراءة والأداء، لكن يجب التنويه إلى أن الاستعانة بأوراق الكاتب الكبير والقراءة منها على نحو مباشر، ستكونان مقتطعتين من المشهد، لا من المسرح. اليوم، الجميع على موعد مع أداء مميز إحياءً لذكرى عملاق من عمالقة المسرح في التاريخ. يمكننا من حديث خوري المتحمس للتجربة، أن نتوقع عرضاً مشبعاً بالتفاصيل الدرامية اللائقة بصاحب الذكرى، وأداءً حرفياً رقيقاً، تتفاوت انفعالات المؤدين فيه على ذات مستوى التفاعل العبقري الذي يحمله النص الشكسبيري. سيتسرب غضب هاملت إلى الحاضرين ورغبته في الإنتقام، وفي لحظة الفرح، قد يذهبون للتجوال في إفسوس، كما هي الحال في «كوميديا الأخطاء».

«شكسبير إن حكى - قراءة بالعربية» لجلال خوري مع ميراى معلوف، ورفعت طريه: 20:30 مساءً اليوم - بازليك سيدة الأيقونة العجايبية (الأشرفية - بيروت). للاستعلام: 03/103016

ليس شكسبير ضيفاً عادياً يحل على بيروت. في الأساس، النقاش ما زال قائماً، بعد 400 عام: هل غاب شكسبير حقاً؟ كثيرون يجيبون: لا. ما زال الكاتب الكبير حاضراً، وميزة الكتاب هي الحضور في غيابهم. اليوم، تؤدي ميراى معلوف بصحبة رفعت طريه، أدواراً مشهودة من مسرح شكسبير في مناسبة 4 قرون على رحيله. المخرج المعروف جلال خوري (الصورة) الذي أنجز عمل «شكسبير إن حكى» الذي سيدير على 14 محطة في لبنان، يؤكد أن «وجود الممثلين الكبيرين، والقيمة الكبيرة للكاتب الإنكليزي نفسه، يجعلان من المسرح حدثاً بيروتياً محبباً، ويعيدان إلى المسرح بريقاً بدأ يخفت». في المبدأ، سيقراً الممثلان الكبيران من أهم أعمال شكسبير. أعمال اختيرت على معايير شكسبيرية صرفة لا لبنانية - محلوية: أي أن أهميتها أو أسباب اختيارها تأتي في سياق قراءة أدبية صرف. البعد المحلي لهذه الاختيارات سيكون «في المقدمات التي دمجها مخرج العمل» وستأتي في سياق العرض وخلاله.

وفقاً لخوري، فإن الشخصيات الشكسبيرية «الثقيلة» ستكون حاضرة من تسع مسرحيات: «هاملت»، «كما تشاء»، «المسرحية الاسكتلندية»، «ريتشارد الثالث»، «كوميديا الأخطاء»، «الملك لير»، «حلم ليلة صيف»، «العاصفة»، و«روميو وجوليت». العرض كما هو مقرر، يشمل قراءات من المسرح الكبير، لكن من المتوقع، أن يؤدي الممثلان أدواراً تتجاوز العرض، كما فعلاً في مرات سابقة، إذ يؤديان عملاً مسرحياً كاملاً، في النصوص التي حفظها تماماً، وقد يكتفيان بالقراءة في أحيان أخرى. وهنا، لا بد من تسجيل ملاحظة: أنه إلى جانب صعوبة تعريب شكسبير، وتحويل اللغة إلى «العامية» أحياناً، هناك أيضاً الصعوبة في الأداء. يعرف المخرج هذا جيداً، ولكنه يعرف أيضاً قيمة الممثلين اللذين اختارهما للعمل.

لا يريد المنظمون أن يكون العمل ربحياً، يريدونه مسرحاً خالصاً، ولذلك ستركز الحضور على الدعوات. لا يصر هنا بعض



ينطلق في بازك السويسرية اليوم معرض بعنوان Weak Force (القوة الضعيفة) للفنان الأميركي بيتر هالي. إنه جزء من Art Basel، وهو أحد أهم المعارض المخصصة للفن المعاصر والحديث في العالم. ينطلق الحدث اليوم في Unlimited، قبل أن يُختتم في 19 حزيران (يونيو) الحالي. (فابريس كوفريني - ا ف ب)

صورة  
وخبير

تحت إشراف (الطرب) 2016

خلال شهر رمضان 2016

مسرح المدينة  
لشهر لبنان

**الشيخ يحيى حسين**  
تأليف: سعيد - نوح - نوري - علي أبو جندو - إيمان - جمال عبد القادر - إيمان  
الثلاثاء في 2016/06/21 الساعة التاسعة ونصف مساءً

مسرح المدينة وجامعة الكبار في الجامعة الأميركية في بيروت  
لشهر لبنان

**تيريز حواط**  
بالتعاون مع سالي حنّان ورفعت طريه في حلة طريه خاصة  
الأربعاء في 2016/06/22 الساعة التاسعة ونصف مساءً

أوركسترا جمعية لبنان السلام بإدارة الأستاذ وليد بو سرحال  
لشهر لبنان

**نسرينا**  
وأسرة «الفر»  
الخميس في 2016/06/23 الساعة التاسعة ونصف مساءً

مسرح المدينة  
محل موسيقى هندوساني من شمال الهند

**سودانشو شرما**  
وإرفاق الموسيقية بهدف نشر ثقافة السلام فيما بين شعوب الهند «الهند القديمة» الغربية والغربية  
الأحد في 2016/06/26 الساعة التاسعة ونصف مساءً

السفر الأخبار

METRO

يقدم

**بار فاروق**

Doors open at 9:30 pm  
Show starts at 10 pm  
Tickets: 35 \$

تفتح الأبواب الساعة 9:30 مساءً  
يبدأ العرض الساعة 10 مساءً  
التickets: 35\$

www.metrotheatre.com

16 309 2622

www.metrotheatre.com

16 309 2622

www.metrotheatre.com

16 309 2622

طرب صيداهي  
مع محمد خير

في أول أنشطته الفنية  
الرمضانية لهذا العام، يستقبل  
«مركز معروف سعد الثقافي»  
في صيدا (جنوب لبنان) غداً  
الجمعة حفلة طربية مميزة  
يحييها الفنان السوري  
محمد خير (الصورة). كما  
جرت العادة في حفلاته التي  
يجوب فيها المناطق اللبنانية،  
سيؤدي خير في هذه السهرة  
مختارات من تراث مدينته  
حلب التي تركها عام 2013  
جزءاً من الحرب الطاحنة، وأخرى  
من التراث الأندلسي، إضافة  
إلى أغنيات من الريبرتوار  
العربي الشهير.

محمد خير في سهرة قدود  
حلبية: غداً 17 حزيران (يونيو)  
- الساعة العاشرة مساءً - مركز  
معروف سعد الثقافي (صيدا) -  
جنوب لبنان). للحجز والاستعلام:  
07/725001 أو 07/725002